

Le racisme expliqué aux enfants



D'après le texte de Tahar Ben Jelloun : "Le racisme expliqué à ma fille"
Une création théâtrale originale de la Compagnie Sans Sommeil
Labellisée par l'UNESCO
En partenariat avec le Conservatoire Régional du Grand Nancy
Sous le parrainage de Michel Reinette

UN SPECTACLE

musical et théâtral

ORIGINAL



La Compagnie Sans Sommeil et ses partenaires proposent (à partir du livre de Tahar Ben Jelloun : le racisme expliqué à ma fille) un spectacle inédit de sensibilisation au racisme.

Cette action originale prend plusieurs formes :

- Une création musicale et théâtrale engagée qui s'adresse à tous publics (plusieurs représentations sont envisagées auprès de publics variés).
- Une sensibilisation/éducation d'un groupe de 30 enfants à la question du racisme et leur mobilisation dans un projet collectif artistique destiné à sensibiliser à son tour d'autres publics.
- La réalisation d'une captation du spectacle à partir de la création du spectacle qui servira de support de discussions et de débat sur la question du racisme.
- La création de supports de communication et de supports à caractère pédagogique (avec vidéos témoignages, outils de transmission, etc.).
- Le renouvellement de l'action réalisée avec le premier groupe d'enfants, avec des enfants issus de divers quartiers, de milieux différents et dans la mixité.

Ce projet a vu le jour...

Parce que nous pensons que l'art et la culture, le théâtre, le chant et la musique sont un moyen d'éveil grâce à l'émotion suscitée, à l'ouverture aux autres, à la tolérance, à la valorisation de la différence telle une richesse.

Parce que nous croyons que la valorisation des personnes au travers de leur contribution à une œuvre collective basée sur des valeurs de fraternité et de solidarité est susceptible d'essaimer.

Parce que nous misons sur la jeunesse pour un monde meilleur qui donne place au respect, à la diversité et à la tolérance et crée les conditions d'un avenir plus ouvert aux personnes de toutes les origines.

La dramaturgie : de la séparation au rapprochement

L'adaptation au théâtre du livre "Le racisme expliqué à ma fille" nous renvoie au racisme comme forme de discrimination avec son corollaire la séparation. La notion de "séparation" devient donc l'élément clé de la dramaturgie. Le spectacle met en scène cette "séparation" et les moyens du rapprochement qui utilisera le jeu et le chant : Jouer ensemble, chanter ensemble, se ressembler, se rassembler, être ensemble.

La scénographie : de la nuit à la lumière

L'écriture de Tahar Ben Jelloun a invité la scénographe à concevoir un espace à la fois concret et porteur d'une force poétique qui convoque l'imaginaire du spectateur grâce à un dortoir d'une quinzaine de lits évoquant un pensionnat d'élèves de 9 à 12 ans.

La lumière marquera la temporalité du spectacle. L'histoire commence à la tombée de la nuit et se déroule jusqu'au petit matin. Les lits auront une place particulière...

L'interprétation : 30 choristes et 4 solistes sur fond de musique instrumentale

Trente élèves du Conservatoire Régional du Grand Nancy et les musiciens du département Jazz du troisième cycle, interpréteront la composition.

- **Mise en scène :** Danielle GABOU
- **Chef de la chorale :** Vincent TRICARRI
- **Compositeurs :** Alexandre DEL TORCHIO et Vincent TRICARRI
- **Consultant :** Gautier LAURENT
- **Spécialiste de programme UNESCO :** Tabué N'GUMA

Avec la participation :

- **de 30 choristes et 4 solistes** du Conservatoire Régional du Grand de Nancy et des musiciens et musiciennes de la section de jazz
- **des comédiennes** de la Compagnie Sans Sommeil et du Conservatoire de Metz
- de Maxime PERROTIN professeur de chorale et des élèves du Collège Amiral de Rigny à Toul

Soutenue par l'Unesco, cette création fera l'objet d'une captation produite par Axe Sud. Un documentaire de 52 minutes est en projet, réalisé par Régis CAËL pour France TV - Diffusion en 2022.

Les représentations en 2022 :

- Conservatoire Régional du Grand Nancy · le 27 avril
- Salle Poirel à Nancy · le 25 mai
- Arsenal de Toul · le 1^{er} juin
- Auditorium de l'Unesco à Paris · le 17 juin (à confirmer)



JOUER ENSEMBLE

par Danielle Gabou
Metteur en scène

Je suis née à Paris en 1967, mes parents sont Ivoiriens. Après un long séjour en Côté d'Ivoire de 18 à 28 ans, où je découvre la vie de femme en Afrique, la musique et la littérature, où j'apprends la danse et le théâtre, je décide de revenir vivre en France. Je m'installe à Nancy où je crée la Compagnie Sans Sommeil. J'épouse un Nancéien. Nous avons une fille que nous prénommions Lorraine, c'est une enfant comme les autres qui va au collège et au conservatoire qui grandit parmi d'autres enfants d'origines diverses et, qui pose des questions liées à l'actualité notamment celle de l'immigration et à la discrimination, des questions qui nous renvoient à la ressemblance, à l'altérité. Dans un contexte d'événements racistes violents aux États-Unis comme en France, la lecture du livre de Tahar Ben Jelloun "Le racisme expliqué à ma fille", qui me touche et me bouleverse, me ramène à mon devoir de mère de ne pas laisser son enfant sans réponse face aux discours destructeurs, face à la peur suscitée, face aux questions controversées du vivre ensemble... Alors qu'il me semble impérieux d'agir et de transmettre, ce livre m'apparaît tel un extraordinaire point d'ancrage pour entamer un dialogue constructif et apaisé sur la question du racisme. Il devient le support d'une réflexion, d'une création intergénérationnelle et pluridisciplinaire, mobilisatrice et vouée à essaimer.

Danielle Gabou est directrice artistique de la CSS, créatrice du projet et metteur en scène des spectacles. En 2015, dans le cadre du "Livre sur la Place", Danielle Gabou présente une lecture publique de l'adaptation qu'elle a écrite du roman "Moi, Tituba sorcière... Noire de Salem" de Maryse Condé en sa présence. Puis en 2018 la pièce lors de sa création, a reçu le label du projet La Route de l'esclave de l'UNESCO, la soirée en Hommage à Maryse Condé était parrainée par Christiane Taubira.

CHANTER ENSEMBLE

par Vincent Tricarri
Chef de chœur

Le Conservatoire Régional du Grand Nancy est le grand partenaire de ce projet. Touché par cet échange entre Tahar Ben Jelloun et sa fille, son professeur Vincent Tricarri a relevé le défi : "Je me suis immédiatement dit que cette lecture était arrivée au moment opportun. Je vois hebdomadairement 350 enfants dans le cadre du chant choral, du chanter ensemble, du vivre ensemble. Plusieurs fois papa, je pense à mon rôle d'accompagnateur, de transmetteur de valeurs auxquelles je crois, de valeurs que je défends. Cette lecture m'a fait prendre conscience du rôle de chacun mais surtout du comment expliquer pour qu'un enfant ne reste pas dans l'ignorance ou l'incompréhension de la crainte de l'autre, de l'inconnu.



En ma qualité de chef de chœur, artiste du spectacle vivant, j'ai accepté la main tendue de Danielle GABOU pour contribuer au spectacle. Création où les voix d'enfants rassemblées chantent les extraits adaptés du texte de l'auteur. Créer une chorale d'enfants pour l'occasion, c'est mettre "l'enfant" au cœur du sujet. C'est mettre "l'enfant" au centre de

l'éducation des futurs citoyens. C'est mettre "l'enfant" au milieu de la construction sociale. Le "vivre ensemble" par le "chanter ensemble" expliqué par des enfants pour nos enfants.

Vincent Tricarri enseignant au Conservatoire du Grand Nancy a commencé l'étude du hautbois à l'âge de 9 ans au Conservatoire National de Région de Nancy. Quelques années plus tard il est diplômé d'un Premier Prix de hautbois, musique de chambre et formation musicale. Il complète sa formation auprès de maîtres en la matière et obtient ensuite un Premier Prix Interrégional. Parallèlement il suit des études à l'institut de musicologie de Nancy II et enseigne dans différentes structures de la région. À l'âge de 18 ans, il crée sa première chorale, après plusieurs formations en direction de chœur il se forme vocalement en tant que baryton et contre-ténor.

VIVRE ENSEMBLE par Michel Reinette Présentateur TV



“Et qu’à force d’amour, demain il fera jour !”, j’adore le credo de Guy Tirolien. Le poète guadeloupéen qui fait du soleil un œuf de lumière pondu par la nuit, et de la bonté ce pays où l’on accède qu’après avoir laissé tous ses bagages à la douane de la douleur, prescrit à la foule l’urgence d’investir - plutôt que de

s’attarder en mépris et en sanglots - les voies d’une réconciliation par la Relation. Dans ce monde de la Relation, l’altérité ne devient pas un gros mot, mais a contrario le racisme demeure une folie opposable à la persistance d’une maladie honteuse. En déconstruisant les fondations du racisme, notamment à l’égard des mélanodermes pour employer le terme de Cheikh Anta Diop - non pour nier les couleurs de la peau mais pour leur donner un entendement strictement physiologique - nous habitons résolument le Tout Monde d’Edouard Glissant. Il est possible de vivre dans l’harmonie de

la paix selon le penseur de la créolisation du monde, mais il faut beaucoup aimer les hommes ! Je salue la dynamique de la metteuse en scène Danielle Gabou accompagnée du Chef de chœur Vincent Tricari qui me fait l’honneur de m’associer à une œuvre qui sera salutaire déjà avec la seule part du fofou, c’est ainsi que nous désignons le minuscule colibri aux Antilles. Sans la religiosité persane de La conférence des Oiseaux, nous espérons que tous les fofous du monde chanteront - un jour ! - un chant d’amour universel.

(extrait du texte de Michel Reinette)

Michel Reinette a débuté son parcours comme présentateur des JT de Guadeloupe d’où il est originaire, de Martinique où il fut Rédacteur en Chef de la Rédaction, de France 3 Île de France pendant une dizaine d’années, avant de rejoindre la Rédaction Nationale de France 3 en janvier 2000. Après le 19/20 WE aux côtés de Jean-Claude Perpère, il dirige le Soir 3 WE pendant 15 ans et forme un trio efficace avec son présentateur Francis Letellier et son adjoint Julien Colombani.

Devenez partenaire du projet !

En vous associant à ce projet, vous rejoignez un réseau de partenaires engagés pour une société du vivre ensemble empreinte d’humanité qui mise sur la jeunesse, l’art et la culture.

Vous profitez d’une image associée à un spectacle audacieux, mobilisateur et de grande exigence qui sera renouvelé en termes de lieux et de publics.

Vous bénéficiez de supports pour votre rayonnement :

- Une affiche, un dossier presse, une plaquette de présentation/programme
- Un panneau à l’entrée du spectacle
- Un site internet
- Des messages réseaux

Vous êtes invités à des temps forts

- Événement de lancement, conférence de presse, cocktail VIP, Spectacles (sous réserve)
- Vous bénéficiez d’une déduction fiscale pour vos dons.

Mécènes et partenaires

Ils sont avec nous !

Découvrez-les sur :

www.compagnie-sans-sommeil.com

Nos soutiens



Contacts

Association Sans Sommeil

5, place Stanislas · 54000 Nancy

- Danielle GABOU - Directrice artistique
06 86 32 78 34 · danielle.gabou@yahoo.fr
- Thierry FRANCE-LANORD - Président
06 70 64 98 62 · tfl@flb.fr

SIRET 453 831 620 00019
APE 9001Z



SANS
SOMMEIL